

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2002

WETSONTWERP

**betreffende het non-discriminatiebeginsel
ten voordele van werknemers met een
arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Pierrette CAHAY-ANDRÉ**

INHOUD

- I. Inleiding door de vice-eerste minister en minster van
Werkgelegenheid, Laurette Onkelinx 3
- II. Algemene bespreking 4
- III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen 8

Voorgaand document :

Doc 50 **1653/ (2001/2002)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 mars 2002

PROJET DE LOI

**sur le principe de non-discrimination
en faveur des travailleurs avec un contrat
de travail à durée déterminée**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Pierrette CAHAY-ANDRÉ**

SOMMAIRE

- I. Exposé introductif de Laurette Onkelinx,
vice-première ministre et ministre de l'Emploi 3
- II. Discussion générale 4
- III. Discussion ds articles et votes 8

Document précédent :

Doc 50 **1653/ (2001/2002)** :
001 : Projet de loi.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Joos Wauters

A. — Vaste leden / Titulaires

VLD CD&V	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Jef Valkeniers. Greta D'Hondt, Luc Goutry, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo PS MR Vlaams Blok S.P.A PSC VU&ID	Paul Timmermans, Joos Wauters. Jean-Marc Délizée, Bruno Van Grootenbrulle. Daniel Bacquelaïne, Pierrette Cahay-André. Koen Bultinck, Guy D'haeseleer. Hans Bonte. Raymond Langendries. Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Pierre Lano, Georges Lenssen. Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten. Marie-Thérèse Coenen, Anne-Mie Descheemaeker, Zoé Genot. Colette Burgeon, Jean Depreter, Yvan Mayeur. Olivier Chastel, Corinne De Permentier, Serge Van Overtveldt. Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts. Magda De Meyer, Jan Peeters. Luc Paque, Jean-Jacques Viseur. Danny Pieters, Els Van Weert.
--

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
S.P.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 12 en 19 maart 2002.

**I. — INLEIDING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN WERKGELEGENHEID
LAURETTE ONKELINX**

De bedoeling van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp is de omzetting van Richtlijn 1099/70/EG van de Raad van 28 juni 1999 betreffende de door het EVV, de UNICE en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd.

De raamovereenkomst van de Europese sociale partners beoogt de verbetering van de kwaliteit van de arbeid van bepaalde duur door de naleving van het non-discriminatiebeginsel te waarborgen, alsook door een wettelijk kader uit te bouwen om de misbruiken te voorkomen die zouden voortvloeien uit het gebruik van opeenvolgende arbeidsovereenkomsten of –betrekkingen van bepaalde duur.

De Europese richtlijn strekt ertoe die raamovereenkomst uit te voeren en verzoekt de lidstaten uit om hun wettelijke, regelgevende en administratieve bepalingen in overeenstemming te brengen met het voorwerp van de raamovereenkomst.

Dat had moeten afgerond zijn tegen 10 juli 2001. Eens te meer valt de vertraging te betreuren die werd opgelopen voor deze omzettingsoperatie.

Op 17 november 1999 werd de Nationale Arbeidsraad om advies verzocht, maar dat werd pas op 15 maart 2001 verstrekt. In dat advies stellen de sociale partners vast, dat de Belgische wetgeving in principe geen enkele discriminatie inhoudt ten overstaan van de werknemers die in dienst zijn in het kader van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur. Bijgevolg menen zij dat deze reglementering niet moet worden gewijzigd.

De regering heeft het wetsontwerp tijdens de zomer 2001 goedgekeurd. Het werd aan de Raad van State bezorgd die in zijn advies, dat werd verstrekt in december 2001, geen bijzondere opmerkingen maakt. Toch verwijst de Raad naar wat bepaald is in de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, en waar een specifieke competentie terzake aan de arbeidsrechtbanken werd gegeven.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi lors de sa réunion des 12 et 19 mars 2002.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE LAURETTE
ONKELINX , VICE PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DE L'EMPLOI**

Le projet à l'examen vise à transposer la directive 1099/70/CE du Conseil du 28 juin 1999 concernant l'accord-cadre CES, UNICE et CEEP sur le travail à durée déterminée.

L'accord-cadre des partenaires sociaux européens a pour objet d'améliorer la qualité du travail à durée déterminée en assurant le respect du principe de non-discrimination et d'établir un cadre légal pour prévenir les abus résultant de l'utilisation de contrats ou de relations de travail à durée déterminée successifs.

La directive européenne tend à mettre en œuvre cet accord-cadre et invite les Etats membres à mettre leurs dispositions législatives réglementaires et administratives conformes à l'objet de l'accord-cadre.

Cela devait être réalisé pour le 10 juillet 2001. Une nouvelle fois, il y a lieu de déplorer le retard qui a été accumulé pour cette opération de transposition.

Le C.N.T. a été saisi pour avis le 17 novembre 1999 mais n'a rendu ce dernier que le 15 mars 2001. Dans cet avis, les partenaires sociaux constatent que la législation belge ne pratique en principe aucune discrimination à l'égard des travailleurs occupés dans le cadre d'un contrat de travail à durée déterminée et ils estiment, dès lors, que cette réglementation ne nécessite aucune modification.

Le gouvernement a adopté le projet de loi l'été 2001 ; celui-ci a ensuite été transmis au Conseil d'Etat qui, dans son avis rendu en décembre 2001, ne fait pas de remarques particulières ; si ce n'est une remarque relative à ce qui avait été prévu dans la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale et qui donnait une compétence spécifique, en cette matière, aux tribunaux du travail.

In voorliggend geval moet deze bevoegdheid niet voorzien worden in de wet, gelet op het toepassingsgebied bepaald bij artikel 3. Deze wet is inderdaad slechts van toepassing op de werknemers die aan een werkgever gebonden zijn via een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur.

Het gaat welteverstaan om de natuurlijke bevoegdheid van de arbeidsrechtbank voor alle betwistingen rond de individuele arbeidsbetrekkingen.

Het voorliggend wetsontwerp beperkt zich tot de invoering van het non-discriminatiebeginsel in onze wetgeving.

Dit algemene beginsel raakt aan de verplichting voor de werkgever om zijn werknemers met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur, op de hoogte te stellen van het bestaan van vacante betrekkingen binnen het bedrijf of de instelling. Zo vergroten hun kansen om aan een definitieve baan te komen.

Tijdens de bespreking in de ministerraad, heeft de regering beslist om waakzaam te blijven. Daarom zal nadien een onderzoek ingesteld worden naar de eventuele weerslag van richtlijn 1999/70/EG op andere wetgevingen, ondermeer in het licht van de werkzaamheden waartoe de sociale partners zich hebben verbonden in het interprofessioneel akkoord 2001-2002 en die slaan op de organisatie van de arbeid om aan een dubbele doelstelling te voldoen :

- de economische imperatieven van de bedrijven enerzijds;
- de collectieve en individuele betrachtingen van de werknemers anderzijds.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen van de leden

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) onderschrijft de *ratio legis* van de ontworpen tekst. Zij stelt evenwel vast dat de Raad van State talrijke opmerkingen over de tekst van het voorontwerp van wet heeft geformuleerd, waarmee de regering blijkens de definitieve formulering van het wetsontwerp geen rekening heeft gehouden.

Zo onderstreept de Raad van State dat de ontworpen tekst geen nadere regels bevat betreffende de afdwingbaarheid van het recht op niet-discriminatie van de werknemers met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur of betreffende de klachten of geschillen met betrekking tot de toepassing van dat recht.

De Raad suggereert eveneens om, naar analogie van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek naar aanleiding van de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, in een eigen regeling daaromtrent te voorzien en in voorkomend

Dans le cas présent, cette compétence ne doit pas être prévue dans la loi étant donné le champ d'application (article 3). En effet, cette loi n'est applicable qu'aux travailleurs liés par un contrat de travail à durée déterminée à un employeur.

Il s'agit bien entendu de la compétence naturelle du tribunal du travail qui connaît toutes les contestations relatives aux relations individuelles de travail.

Le texte proposé se borne à introduire le principe de non discrimination dans notre législation.

Ce principe général côtoie l'obligation pour l'employeur d'informer ses travailleurs à durée déterminée, des postes vacants dans l'entreprise ou l'établissement afin d'augmenter leurs chances d'occuper un emploi définitif.

Lors de la discussion en Conseil des ministres, le gouvernement a décidé de rester vigilant et c'est pour cela qu'un examen ultérieur de l'impact éventuel de la directive 1999/70/CE sur d'autres législations sera mené, notamment à la lumière des travaux auxquels se sont engagés les partenaires sociaux dans l'accord interprofessionnel 2001-2002 et qui porte sur l'organisation du travail, pour rencontrer un double objectif :

- les impératifs économiques des entreprises d'une part;
- les aspirations collectives et individuelles des travailleurs, d'autre part.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions des membres

Mme Greta D'hondt (CD&V) souscrit à la *ratio legis* du texte proposé. Elle constate toutefois que le Conseil d'Etat a formulé de nombreuses remarques au sujet du texte de l'avant-projet de loi dont le gouvernement n'a apparemment pas tenu compte, eu égard à la formulation du texte définitif du projet.

Ainsi le Conseil d'Etat souligne que le texte proposé ne fixe pas de modalités concernant la force contraignante du droit à la non-discrimination des travailleurs ayant un contrat de travail à durée déterminée ou concernant les plaintes ou litiges relatifs à l'application de ce droit.

Il suggère également, par analogie avec la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire à l'occasion de la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes, de prévoir un régime propre à ce sujet et, le cas échéant, d'attribuer une compétence

geval aan de arbeidsrechtbanken een specifieke bevoegdheid terzake te verlenen.

De spreekster vraagt zich af waarom die suggestie niet is gevolgd. Een specifieke bepaling die de afdwingbaarheid van het beschouwde recht regelt, is geen overbodige luxe. De spreekster vraagt derhalve op welke beginselen men in geval van conflict zal moeten steunen om de ontworpen tekst afdwingbaar te maken.

Voorts merkt de Raad van State op dat in tegenstelling tot wat het geval is in clause 3, punt 1, van de raamovereenkomst van 18 maart 1999, in de definitie in artikel 2, 2°, van de ontworpen tekst geen gewag wordt gemaakt van een arbeidsovereenkomst die wordt beëindigd door het plaatsvinden van een bepaalde gebeurtenis. De spreekster vraagt zich af waarom de definitieve tekst ook hier met geen woord over rept.

In verband met de definitie van vergelijkbare werknemer in vaste dienst wijst de Raad van State erop dat in de ontworpen tekst niet wordt bepaald dat bij het beoordelen van de vergelijkbaarheid rekening moet worden gehouden met de kwalificaties of bekwaamheden.

De Raad suggereert eveneens de in het ontwerp voorkomende definities af te stemmen op die in de voornoemde raamovereenkomst, wat volgens de spreekster vanuit het standpunt van de transparantie en de samenhang van de sociale wetgeving bijzonder aangewezen is. Zou de minister daarover enige toelichting kunnen verstrekken?

Tot slot onderstreept de Raad van State dat het niet volstaat dat de voornoemde raamovereenkomst het maken van uitzonderingen met betrekking tot het toepassingsgebied van het beginsel van de niet-discriminatie toestaat (wat in de ontworpen tekst wordt gedaan door de arbeidsovereenkomsten voor uitzendarbeid uit te sluiten of die welke zijn gesloten in het kader van een specifiek opleidings-, arbeidsinpassings- en omscholingsprogramma), om deze uitzonderingen ook toelaatbaar te maken ten aanzien van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet (die het gelijkheidsbeginsel en het beginsel van de niet-discriminatie bekrachtigen).

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) onderschrijft de doelstellingen van de ontworpen tekst, maar vraagt ook naar de antwoorden van de regering op de opmerkingen van de Raad van State, met name waarom wordt aangegeven dat de specificiteit van de uitzendarbeid een uitzondering voor deze sector rechtvaardigt.

Voorzitter Joos Wauters (Agalev-Ecolo) stelt vast dat in de Nederlandse versie van het opschrift van de ontworpen tekst de uitdrukking «arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd» wordt gebruikt. Richtlijn 1999/70/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 juni 1999 en de

spécifique en la matière aux tribunaux du travail.

L'intervenante s'interroge sur les raisons pour lesquelles cette suggestion n'a pas été suivie. Une disposition spécifique réglant la force contraignante du droit considéré ne constitue pas un luxe inutile. L'intervenante s'enquiert dès lors des principes sur lesquels il conviendra de se fonder en cas de litige, afin de conférer une force contraignante au texte proposé.

D'autre part, le Conseil d'Etat fait observer que contrairement à la clause 3, point 1, de l'accord –cadre du 18 mars 1999, la définition figurant à l'article 2, 2°, du texte proposé ne fait pas mention d'un contrat de travail qui prend fin par la survenance d'un événement déterminé.

L'oratrice s'interroge également sur les raisons pour lesquelles le texte définitif est muet sur ce point.

De même, le Conseil d'Etat relève que le texte proposé ne précise pas, s'agissant de la définition du travailleur à durée indéterminée comparable, s'il faut tenir compte des qualifications ou des compétences lors de l'appréciation de la comparabilité.

Il suggère également d'aligner les définitions figurant dans le texte proposé sur celles de l'accord-cadre précité, ce qui, selon l'intervenante, est particulièrement indiqué du point de vue de la transparence et de la cohérence de la législation sociale. La ministre pourrait-elle fournir quelques explications à ce sujet ?

Enfin, le Conseil d'Etat souligne le fait qu'il ne suffit pas que l'accord-cadre précité autorise la formulation des exceptions concernant le champ d'application du principe de non-discrimination (ce qu'opère le texte proposé par l'exclusion des contrats de travail intérimaire ou conclus dans le cadre d'un programme spécifique de formation, d'insertion et de reconversion professionnelle), pour que ces exceptions deviennent admissibles au regard des articles 10 et 11 de la Constitution (qui consacrent les principes d'égalité et de non-discrimination).

M. Jean Jacques Viseur (PSC) souscrit aux objectifs du texte proposé mais s'enquiert également des réponses du gouvernement à l'égard des observations du Conseil d'Etat, notamment en ce qui concerne la nécessité d'indiquer en quoi la spécificité du travail intérimaire justifie qu'une exception soit faite dans ce secteur.

Le président, Joos Wauters (Agalev-Ecolo) constate que la version néerlandaise de l'intitulé du texte proposé utilise les termes d'«arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd», s'agissant des contrats de travail à durée déterminée. Certes, la directive 1999-70/CE du 28

wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten gebruiken weliswaar die bewoording, maar de uitdrukking «arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur» lijkt op taalkundig vlak geschikter.

B. Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid merkt op dat Raad van State naar aanleiding van het ontwerp van de wet van 5 maart 2002 betreffende het beginsel van non-discriminatie ten gunste van deeltijdwerkers (*Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2002, DOC 50 1374/001) al had gewenst dat in een eigen regeling met afdwingbaarheid zou worden voorzien en dat aan de arbeidsrechtbanken een specifieke bevoegdheid zou worden verleend.

Zij preciseert dat een onlangs opgerichte commissie voor sociaal strafrecht onderzoekt hoe de afdwingbaarheid die voor alle sociale bepalingen moet gelden, coherent kan worden gemaakt. Zij sluit niet uit dat men met het oog op een herziening van de afdwingbaarheid op een gegeven moment het werk kan voortzetten bij de follow-up van de toepassing van de richtlijn van 28 juni 1999 betreffende de voornoemde raamovereenkomst.

Bij de huidige stand van zaken is het evenwel wenselijk de bewoordingen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp te handhaven. Het sociaal strafrecht is immers weinig ontwikkeld, en betreft hoofdzakelijk straffen die passen in een nieuwe omschrijving van de overeenkomsten door de rechtbanken.

De afdwingbaarheid van het recht dat bij de ontworpen tekst wordt bekrachtigd is gegrond op de bestaande algemene beginselen van het sociaal recht.

Overigens betreft de tekst werknemers ten aanzien van wie de arbeidsrechtbanken bij geschillen nu reeds bevoegd zijn krachtens artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek.

Hoewel in de richtlijn van 28 juni 1999 daadwerkelijk gewag wordt gemaakt van arbeidsovereenkomsten die een einde nemen door het plaatsvinden van een bepaalde gebeurtenis, moet er op worden gewezen dat de omzetting in Belgisch recht van die richtlijn, die alleen betrekking heeft op arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur, de inachtneming vergt van de mogelijke manieren om een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur te beëindigen, overeenkomstig hetgeen is bepaald in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (te weten het aanbreken van een bepaalde datum of de beëindiging van een duidelijk omschreven werk).

juin 1999 du Conseil de l'Union européenne ainsi que la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail consacrent également cette formulation mais les termes « travailsovereenkomst voor bepaalde duur » apparaissent plus appropriés sur le plan linguistique.

B. Réponses de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi

La Vice-première ministre et ministre de l'Emploi relève que le Conseil d'Etat avait déjà souhaité, à propos de la loi, en projet, du 5 mars 2002 relative au principe de non-discrimination en faveur des travailleurs à temps partiel (*Moniteur belge* du 13 mars 2002, DOC 50 1374/001-2000/2001), qu'un régime propre, avec force contraignante, soit prévu dans cette matière et qu'une compétence spécifique soit attribuée aux tribunaux du travail.

Elle précise qu'une commission de droit pénal social, récemment instituée, examine la manière dont une cohérence devra être conférée à la force contraignante à donner à l'ensemble des dispositions sociales. Elle n'exclut pas qu'à un moment donné, on puisse poursuivre le travail dans le suivi de l'application de la directive du 28 juin 1999 concernant l'accord-cadre considéré, en vue de revoir la force contraignante.

Dans l'état actuel des choses, il convient toutefois de s'en tenir à la formulation du projet à l'examen. Le droit pénal social est en effet peu développé et a essentiellement trait à des sanctions qui s'inscrivent dans le sens d'une redéfinition des contrats par les tribunaux.

La force contraignante du droit consacré par le texte proposé se fonde sur les principes généraux existants du droit social.

D'autre part, le texte proposé concerne des travailleurs à l'égard desquels les tribunaux du travail sont déjà compétents en cas de litige, en vertu de l'article 578 du Code judiciaire.

Par ailleurs, si la directive du 28 juin 1999 fait effectivement mention des contrats de travail prenant fin par la survenance d'un événement déterminé, il convient toutefois de signaler que la transposition en droit belge de cette directive, qui n'a trait qu'au travail à durée déterminée, requiert de respecter les hypothèses de fin du contrat, précisées par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, en matière de contrats de travail à durée déterminée (l'atteinte d'une date précise ou l'achèvement d'un travail nettement défini, en l'occurrence).

Het plaatsvinden van een bepaalde gebeurtenis wordt in het Belgisch recht niet gehuldigd als een specifieke manier om arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur teniet te doen.

In antwoord op een bijkomende opmerking van *mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* dat het overlijden van de werkgever soms wordt omschreven als een bepaalde gebeurtenis die de overeenkomst kan beëindigen, antwoordt *de minister* dat een dergelijk overlijden de overeenkomst niet noodzakelijkerwijs beëindigt, en dat het een geval van overmacht vormt dat zich kan voordoen bij alle arbeidsovereenkomsten, zowel die van onbepaalde als van bepaalde duur.

Het beëindigen van een arbeidsovereenkomst ter vervanging van een bepaalde werknemer ingevolge de terugkeer van de betrokken werknemer naar de onderneming is daarentegen, per definitie, alleen denkbaar in het geval van een ter vervanging van een werknemer gesloten arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, iets wat in de richtlijn van 28 juni 1999 niet aan bod komt.

In verband met de vergelijkbare definitie van een werknemer met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur moet voorts worden opgemerkt dat de NAR heeft gevraagd dat men zich zo snel mogelijk zou schikken naar hetgeen bepaald is in de Europese richtlijn terzake (naar het voorbeeld van de bepalingen vervat in voornoemde wet van 5 maart 2002). De in de richtlijn gehanteerde termen «kwalificaties» en «bekwaamheden» zijn in het besproken wetsontwerp omgezet met behulp van de bewoordingen «hetzelfde of soortgelijk werk of dezelfde of een soortgelijke functie», aangezien de kwalificaties en bekwaamheden impliciet vervat zijn in het verrichten van een bepaald werk of de uitoefening van een bepaalde functie.

Voorts is de vergelijkbare definitie van het begrip «werknemer met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur» niet beperkt tot gevallen met betrekking tot de collectieve arbeidsovereenkomsten, aangezien het Belgische recht gegrond is op verschillende, niet tot CAO's beperkte rechtsbronnen, zoals individuele arbeidsovereenkomsten of de gebruiken.

Op arbeidsovereenkomsten voor uitzendkrachten heeft de richtlijn van 28 juni 1999 geen betrekking (in de preambule daarvan is met betrekking tot de sociale partners uitdrukkelijk bepaald «dat het hun bedoeling was om ook de mogelijkheden na te gaan voor vergelijkbare overeenkomsten voor andere vormen van flexibele arbeid») en deze hoeven dus niet onder de werkingssfeer van dit wetsontwerp te vallen.

La survenance d'un événement déterminé n'est pas consacrée en droit belge comme mode spécifique d'extinction des contrats de travail à durée déterminée.

En réponse à une observation complémentaire de *Mme Greta D'hondt (CD&V)* selon laquelle le décès de l'employeur est parfois qualifié d'événement déterminé susceptible de mettre fin au contrat, *la ministre* précise qu'un tel décès ne met pas nécessairement fin au contrat et qu'il constitue un cas de force majeure qui peut se présenter dans tout contrat de travail, tant à durée indéterminée que déterminée.

D'autre part, la fin d'un contrat de remplacement d'un travailleur déterminé, suite au retour du travailleur considéré dans l'entreprise, ne peut par définition se concevoir que dans le cadre d'un contrat de remplacement à durée indéterminée, non visé par la directive du 28 juin 1999.

En ce qui concerne par ailleurs la définition du travailleur à durée indéterminée comparable, il convient de signaler que le CNT a demandé de se conformer le plus possible au libellé de la directive européenne en la matière (à l'instar de ce qui est prévu dans la loi du 5 mars 2002 précitée). Les termes «qualifications» et «compétences» retenus par la directive ont été transposés dans le projet à l'examen par le biais des termes «travail ou fonctions identiques ou similaires», étant donné que les qualifications et compétences sont implicitement comprises dans l'exercice d'un travail ou d'une fonction déterminés.

En outre, la définition du travailleur à durée indéterminée comparable n'est pas limitée aux hypothèses visées par les conventions collectives de travail étant donné que le droit belge du travail connaît différentes sources de droit, non limitées aux CCT, comme le contrat individuel de travail et les usages.

Enfin, le contrat de travail intérimaire n'est pas visé par la directive du 28 juin 1999 (le préambule celle-ci mentionne expressément que les partenaires sociaux ont l'intention de considérer la nécessité d'un accord-cadre similaire pour le travail intérimaire) et ne doit donc pas être repris par le champ d'application du présent projet de loi.

De grondwettelijke beginselen van gelijkheid en non-discriminatie zijn weliswaar van toepassing, overigens meer bepaald sedert de bekendmaking van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, maar er moet op worden gewezen dat bij voornoemde wetgeving op dat vlak weinig moeilijkheden zijn gerezen sinds de afkondiging ervan.

C. Repliek van de leden

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) onderstreept het belang van de verklaringen van de minister in het kader van de parlementaire voorbereiding met betrekking tot de uitlegging van de ontworpen tekst, hoewel zij niet akkoord kan gaan met bepaalde punten in die verklaringen.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt, en het wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 2

In verband met het voorstel van *voorzitter Joos Wauters (AGALEV-ECOLO)* beslist de commissie om in de Franse tekst, in punt 3°, de woorden «exécute un travail identique ou exerce une fonction similaire» te vervangen, teneinde een en ander in overeenstemming te brengen met de Nederlandse versie van de ontworpen tekst.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3 tot 5

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt, en zij worden eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Pierrette CAHAY-ANDRÉ

Joos WAUTERS

Certes, les principes constitutionnels d'égalité et non-discrimination sont applicables et ils le sont au demeurant depuis la publication de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs mais il convient de signaler que cette législation n'a pas donné lieu à de nombreux problèmes sur ce plan depuis sa promulgation.

C. Répliques

Mme Greta D'hondt (CD&V) souligne l'importance des déclarations de la ministre sur le plan de l'interprétation du texte proposé, dans le cadre des travaux préparatoires, quoiqu'elle ne puisse adhérer à certains points de ces déclarations.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 1^{er}

Cet article, qui n'appelle pas d'observations, est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Art. 2

Sur la proposition de *M. Joos Wauters (Agalev-Ecolo)*, président, la commission décide, par souci de concorde avec la version néerlandaise du texte proposé, de remplacer au 3° du texte français, les mots « exécute un travail identique ou exerce une fonction similaire » par les mots « exécute un travail identique ou similaire ou exerce une fonction identique ou similaire ».

L'article 2 ainsi corrigé est adopté à l'unanimité.

Art. 3 à 5

Ces articles, qui n'appellent pas de remarques, sont adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi, est adopté à l'unanimité.

La rapporteuse,

Le président,

Pierrette CAHAY-ANDRÉ

Joos WAUTERS